



Совместные образовательные программы: вызовы и перспективы

проф. Заботкина В.И.
Проректор по инновационным
международным проектам



Совместная программа – это программа, в которой:

- Партнеры согласовали все ее основные элементы (такие как учебный план, методика преподавания, система обеспечения качества, включая европейскую систему переноса зачетных единиц (ECTS), правила и принципы оценки, требования к содержанию, преподавателям и набору студентов);
- Предусмотрена мобильность с периодами обучения за рубежом (в университетах-партнерах), которые признаются автоматически;
- Осуществляется совместное управление программой;
- Все университеты-партнеры признают присуждаемые дипломы/степени.

В основе сравнимости лежат результаты обучения.

Ольга Николаевна Олейникова, Директор национального
офиса программы «Tempus» в России



Совместная программа

Совместные программы могут различаться по своей структуре. Во всех партнерских университетах структура программы может быть идентичной; могут быть одинаковые ключевые модули, но разная специализация, отражающая сильные стороны каждого отдельного университета; в рамках согласованного учебного плана отдельные курсы/модули партнерских университетов могут взаимно дополнять друг друга.

Существует несколько видов дипломов:

- Совместные дипломы, выдаваемые от имени всех университетов-партнеров (требуется выполнить большое количество формальных условий);
- **Взаимно признаваемые дипломы, которые выдает каждый партнерский университет.**



Каковы преимущества программ ДД и СД?

- Студенты и преподаватели по-другому их воспринимают;
- Участие нескольких вузов в разработке и преподавании компонентов программы;
- Возможность приступить к изучению компонента в одном вузе и продолжить в вузе-партнере;
- Преподаватели партнеров проводят обучение компонентам программы в смешанных студенческих группах;
- Совершенствование системных умений межличностного общения (коммуникации) преподавателей и студентов;
- Участие в совместной деятельности (набор студентов, экзамены, оценка и признание);
- Создание общих организационных структур (прием на обучение, экзаменационные комиссии и т. д.);



Typology of EU-Russian Joint Programmes: Seven Dimensions

- Institutional partnership composition
- Programme design and delivery
- Student mobility paths
- Recognition of study abroad
- Degree types
- Programme management
- Quality assurance

**Developmental stages of Joint Programmes:
Report of European experts on EU-Russian Joint programmes**



Магистерские программы двойных дипломов в РГГУ

- «Русская культура» совместно с Рурским университетом в Бохуме (руководитель В.Ю. Кудрявцева).
- «Литература народов зарубежных стран (международное литературоведение: русско-немецкий культурный трансфер)» совместно с Университетом им. Альберта Людвига г. Фрайбурга (руководитель Дирк Кемпер).
- «История и новые технологии» совместно с Национальной школой хартий Франции (руководитель Г.Н. Ланской).
- «Историческая компаративистика и транзитология (Россия - Польша)» совместно с Университетом Миколая Коперника (г. Торунь, Польша) (руководитель Л.Е. Горизонтов).



Магистерские программы двойных дипломов

- «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и Италии» (совместно с Университетом г. Болонья, Италия)
- «Постсоветские исследования» (совместно с Университетом Париж 8 (Франция))
- «Романская филология» (совместно с Университетом Париж 8 (Франция))
- «Россиеведение (Россия – Венгрия)» (совместно с Университетом Этваша Лоранда (г. Будапешт, Венгрия))



Магистерские программы многосторонних дипломов

1. CREAN

Европейская сеть из 36-ти университетов Европы, разрабатывающих магистерские программы по правам ребенка в рамках программы Эразмус.

<http://www.crean-home.net/>

Координатор – Свободный университет Берлина.

РГГУ – единственный российский университет, входящий в консорциум.

Студенты, обучающиеся в рамках программы, должны знать русский язык, чтобы получить российский диплом.



Tempus

Проект ТЕМПУС – «Новая магистерская

программа по компьютерному дизайну»

- Российские партнеры по проекту:
- Московская государственная академия промышленности им. Строганова
- Московский государственный гуманитарный университет
- Санкт-Петербургский государственный политехнический университет
- Саратовский государственный технический университет
- Магнитогорский государственный университет
- Российский государственный гуманитарный университет
- Екатеринбургский государственный университет
- Сибирский федеральный университет
- Мордовский государственный университет
- Российская ассоциация дизайна
- Российская ассоциация рекламы
- Координатор с европейской стороны – Университет Аберта, Лиссабон, Португалия



Аспирантские программы многосторонних дипломов

1. MEGEO

- РГУ является членом Консорциума университетов MEGEO в рамках Совета стран Средиземного моря по проблематике «Конфликтология».
- Целью данного консорциума является создание аспирантской программы по исследованию проблем конфликтологии.
- Координатор – Париж 8, Институт геополитики, Франция.
- РГУ – единственный российский вуз, входящий в Консорциум.



Аспирантские программы многосторонних дипломов

2. DESE

- РГУ является членом Консорциума европейских университетов по программе «Европейская литература»
- (EMJD DESE).
- Координатором проекта является Болонский университет.
- Целью проекта является создание совместной аспирантской программы для студентов, работающих над диссертациями, связанными с литературой.
- РГУ проводит ряд педагогических и научных мероприятий для аспирантов университетов-членов консорциума по направлению «Литература народов зарубежных стран и русская литература».



**«Литература народов зарубежных стран
(международное литературоведение: русско-
немецкий культурный трансфер)» в Институте
филологии и истории РГГУ
(директор – проф. П.П. Шкаренков)**



Научное руководство магистерской программы

Руководители магистерской программы
«Международное литературоведение: немецко-русские
трансферы»:

- доктор филологических наук, профессор Дирк Кемпер со стороны РГГУ
- доктор филологических наук, профессор Елизабет Шоре со стороны университета Фрайбурга.



Предмет и цели программы



Магистерская программа осуществляется на основе общей учебной программы совместно Российским государственным гуманитарным университетом (РГГУ) и университетом им. Альберта-Людвига (Фрайбург, ФРГ). Обучающиеся получают при окончании степень магистра гуманитарных наук в Университете им. Альберта Людвига г. Фрайбурга и степень магистра филологии в РГГУ.

Предметом программы являются русская и немецкоязычная литературы в межкультурном сравнении, в их исторических, систематических и социокультурных отношениях в эпоху модерна, т.е. с XVIII века до современности. В центре внимания стоит литературно-культурный процесс производства, рецепции и обмена.

Структура обучения

- 1 семестр – обучение студентов в родном университете



- 2 семестр – обучение немецких и российских студентов в РГГУ



- 3 семестр – обучение немецких и российских студентов в университете им. Альберта-Людвига (Фрайбург)



- 4 семестр – обучение студентов в родном университете





Объем академической нагрузки

- Учебный план магистерской программы полностью соответствует действующему Государственному образовательному стандарту по направлению «филология». При этом общий объем учебной нагрузки учащихся может быть выражен в системе зачетных единиц Европейской системы зачетных единиц.
- По программе «Международное литературоведение: немецко-русские трансферы» необходимо в общем получить 120 кредитов (зачетных единиц).



Содержание обучения

Для успешного освоения программы необходимо освоить следующие части учебного плана (модули):



Модуль 1



Основания литературоведения и гуманитарных наук (13 зачетных единиц)

Этот модуль знакомит магистрантов с ключевыми теориями и методами литературоведения и общих гуманитарных наук. Дается глубинный обзор широкого спектра основ, заложенных новейшими исследованиями, включая образцы их применения к корпусам литературных текстов и культурным явлениям. Магистранты приобретают навыки компетентного и активного участия в литературном и общегуманитарном дискурсе в международном и междисциплинарном контекстах.



Модуль 1

Позиция учебного плана	Форма	Обяз/выб.	кредиты (зач. ед.)	Ч/нед
Курс лекций по теориям и методам литературоведения и гуманитарных наук	Лекция	Обяз.	4	2
Магистерский семинар по теоретическим основам литературоведения и гуманитарных наук	Сем.	Обяз.	10	2-3



Модуль 2



Культурная память и литературный канон в немецкой и/или русской культуре (20 кредитов)

Этот модуль предлагает магистрантам углубленное рассмотрение диахронических аспектов русской и немецкой истории литературы и культуры. В центре внимания стоят конформации литературно-культурной «памяти» (*memoria*) и «временной длительности» (*longue durée*) в сопряжении непрерывности и трансформации. Особое внимание уделяется вопросу о значении литературных процессов передачи и канонизации в культурном формировании идентичности Европы, особенно в России и немецкоязычном пространстве.



Модуль 2



Позиция учебного плана	Форма	Обяз./ выб.	кредиты (зач.ед.)	Ч./нед.
Курс лекций из цикла «Культурная память и литературный канон в немецкой или русской культуре»	Лекция	Обяз.	2	2
Курс лекций из цикла «Культурная память и литературный канон в немецкой или русской культуре»	Лекция	Обяз.	2	2
Спецсеминар из цикла «Культурная память и литературный канон в немецкой или русской культуре»	Сем.	Обяз.	8	2-3
Спецсеминар из цикла «Культурная память и литературный канон в немецкой или русской культуре»	Сем.	Обяз.	8	2-3



Модуль 3



Культурный контакт и литературный трансфер в XVIII и XIX веках (немецко-русские и русско-немецкие связи) (14 кредитов)

По этому модулю магистранты приобретают углубленную компетентность в разборе межкультурных и транскультурных проблематик. Модуль строится с двойным акцентом: с одной стороны, он вводит в теоретические концепции межкультурных и трансферных исследований; с другой стороны, он предоставляет возможность изучать избранные парадигмы литературно-культурного обмена между Россией и немецким культурным пространством. С точки зрения содержания акцент делается на XVIII и XIX веках, т.е. на периоде особенно интенсивных культурных контактов.



Модуль 3

Позиция учебного плана	Форма	Обяз./ выб.	кредиты (зач.ед.)	Ч/нед
Курс лекций из цикла «Культурный контакт и литературный трансфер в XVIII и XIX веках (немецко-русские и русско-немецкие связи)»	Лекция	Обяз.	4	2
Магистерский семинар из цикла «Культурный контакт и литературный трансфер в XVIII и XIX веках (немецко-русские и русско-немецкие связи)»	Сем.	Обяз.	10	2



Модуль 4



Культурный контакт и литературный трансфер в XX веке (немецко-русские и русско-немецкие связи) (14 кредитов)

По этому модулю магистранты углубляют компетентность в научно-критическом осмыслении межкультурных и транскультурных проблематик, а именно на основании развития в XX веке.



Модуль 4

Позиция учебного плана	Форма	Обяз./ выб.	кредиты (зач.ед.)	Ч/нед
Курс лекций из цикла «Культурный контакт и литературный трансфер в XX веке (немецко-русские и русско-немецкие связи)»	Лекция	Обяз.	4	2
Магистерский семинар из цикла «Культурный контакт и литературный трансфер в XX веке (немецко-русские и русско-немецкие связи)»	Сем.	Обяз.	10	2
Научно-исследовательская работа в семестре	самоуст			



Модуль 5



Литература и культура в коммуникативной практике (9 кредитов)

Этот модуль приближенно к практике знакомит магистрантов с разнообразными формами общественной презентации и медиальной демонстрации литературы и культуры, а также с общественными институтами передачи литературы и культуры в Германии и России. Кроме того, приобретаются знания о функционировании науки.



Модуль 5

Позиция учебного плана	Форма	Обяз./выб	кредиты (зач.ед.)	Ч/нед
Языки науки/Культуры науки в Германии и России	Практ.	Обяз.	3	2
Научно-исследовательская практика (Участие в научной конференции/симпозиуме с докладом или сообщением)		Обяз.	6	0-2



Модуль 6



Языковая практика (20 кредитов)

По этому модулю магистранты совершенствуют свои знания соответствующего иностранного языка. Выбор иностранного языка, определение его уровня и подбор соответствующего языкового курса согласовываются к началу обучения. В общем необходимо набрать 20 кредитов.



Модуль 6



Позиция учебного плана	Форма	Обяз./выб.	кредиты (зач.ед.)	Ч/нед
Иностранный язык (Языковой курс 1)	Практ.	Обяз.	5	2-4
Языковой курс 2	Практ.	Обяз.	5	2-4
Языковой курс 3	Практ.	Обяз.	5	2-4
Языковой курс 4	Практ.	Обяз.	5	2-4



Экзамены в период обучения и итоговый квалификационный экзамен

Итоговая аттестация

1. Письменная работа (магистерская диссертация)

Письменная работа (магистерская диссертация) должна быть выполнена на русском/немецком языке и должна готовиться на протяжении периода обучения на соответствующую специализированной магистерской программе тему из области «Международное литературоведение: немецко-русские трансферы». Как правило, работа вторично рецензируется сотрудником соответствующего университета-партнера.

За успешное написание работы начисляется

25 кредитов.





СИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНИЙ

ВЕКОВЫЕ ТРАДИЦИИ -
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ





Проблемы, связанные с реализацией совместных образовательных программ

- Неполное признание периодов обучения за рубежом (для студентов)
- Недостаточное владение студентами и преподавателями иностранными языками
- Недостаток программ и курсов на английском языке в российских вузах
- Недостаточная информация на сайтах университетов о программах зарубежных вузов, а также о курсах на иностранных языках в российских вузах
- Асимметрия между мобильностью из России за рубеж и из-за рубежа в Россию
- Различия в организационных структурах



Проблемы, связанные с реализацией совместных образовательных программ

- Различия в академических культурах
- Различие в контроле за качеством образовательных программ
- Проблемы, касающиеся приема студентов и преподавателей, проживания, психологической поддержки и адаптации
- Визы
- Коммуникация
- Финансирование



Рекомендации

- Необходимо укреплять межвузовское взаимодействие в вопросах осуществления совместных образовательных программ/ программ двойных дипломов, создания **открытой базы данных** об успешной практике; следует прилагать совместные усилия для привлечения иностранных студентов, повышения квалификации преподавателей и административных сотрудников, участвующих в совместных образовательных программах.



Рекомендуемые источники

Результаты обучения как инструмент разработки программ двойных/многосторонних дипломов и признания

- <http://www.ssdd.bcu.ac.uk/outcomes/http://liad.gbrownc.on.ca/programs/insadult/currlo.htm>
- <http://www.qualityresearchinternational.com/glossary/learningoutcomes.htm>
- http://www.aallnet.org/prodev/guide_for_developing_and_submitt.asp
- <http://www.chea.org/Research/index.asp>
- <http://www.ex.ac.uk/admin/academic/tls/tqa/modapp1.htm>
- http://www2.umist.ac.uk/staff/talsc/TaLSC/quality/dg005%20_glossary.pdf
- Adam, S., 2004, Using Learning Outcomes, Report for United Kingdom Bologna Seminar 1-2 July 2004, Heriot-Watt University (Edinburgh Conference Centre) Edinburgh. Scotland.
- Moon, J., 2002, The Module and Programmes Development Handbook (London, Kogan Page)



Рекомендуемые источники

Результаты обучения как инструмент разработки программ двойных/многосторонних дипломов и признания

Принципы разработки программ:

- <http://tuning.unideusto.org/tuningeu/index.php?>

Рамки квалификаций:

- <http://www.enic-aric.net/index.aspx?s=n&r=ena&d=qf>,
- http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc44_en.htm,
- http://www.google.ru/search?sourceid=navclient&hl=ru&ie=UTF-8&rlz=1T4ACAW_ru_RU362&q=Dublin+descriptors
- <http://www.jointquality.nl>

Европейская система переноса зачетных единиц (ECTS)

- ECTS Users' Guide— European Credit Transfer and Accumulation System for Lifelong Learning, European Communities, 2009.
- http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc/ects/guide_en.pdf
- <http://www.rudn.ru/?pagec=642>



Рекомендуемые источники

Разработка программ двойных/многосторонних дипломов и системы обеспечения качества

- Policy paper on joint degrees in the context of the Bologna process www.esib.org/index.php/documents/policy-papers/320-policy-papers-qjoint-degrees-in-thecontext-of-the-bologna-processq
- RECOMMENDATION ON THE RECOGNITION OF JOINT DEGREES adopted by the Committee of the Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region on 9 June 2004;
- Developing Joint Masters Programmes for Europe. Results of the EUA Joint Masters Project, EUA, 2004;
- Survey on Masters Degrees and Joint Degrees in EU (by Christain Tauch and Andreje Rauhvarges). EC, EAU, 2002;
- Survey on Master Degrees and Joint Degrees in Europe, EUA, 2004, http://www.eua.be/eua/jsp/en/upload/Joint_Masters_report.1087219975578.pdf
- Guidelines for Quality Enhancement in European Joint Master Programmes, (EUA), Brussels, 2006, http://www.eua.be/eua/jsp/en/upload/EMNEM_report.1147364824803.pda;



Рекомендуемые источники

Разработка программ двойных/многосторонних дипломов и системы обеспечения качества

- Joint Master's Programmes – Joint Evaluations. A Nordic Challenge, the Nordic Quality Assurance Network in Higher Education (NOQA), Stockholm, 2009, http://www.nokut.no/Documents/NOQA/Reports/2009_NOQA_Joint_Masters_Programmes.pdf;
- Survey of Master degrees in Europe. EUA publications, 2009.
- Protocol for Dutch Applications for Accreditation leading to a Joint Degree, June 7 2010 (version February 2011);
- Joint and Double Degree Programs: An Emerging Model for Transatlantic Exchange, 2009, <http://www.iienetwork.org/page/TDP/>;
- Knight, J. (2008). Joint and double degree programmes: Vexing questions and issues.
- London: The Observatory on Borderless Higher Education;
- The Tuning brochures: <http://tuning.unideusto.org/tuningeu/>
- Guidelines for Quality Enhancement in European Joint Master Programmes, 2006, EUA.



Рекомендуемые источники

Опыт российских вузов в сфере программ совместных дипломов

- http://www.hrmonitor.ru/index.php?pname=news&news_id=741
- <http://www.poisknews.ru/theme/edu/304/>
- http://www.acur.msu.ru/useful/joint_degrees_EU.pdf
- <http://www.recep.ru/files/conference/bologna/Yakovlev.ppt>

THANK YOU

VERA ZABOTKINA

zabotkina@rggu.ru